

**TwinLight** 



B 335 C Evo + SMD



Elektronischen Wuchtmaschinen für PKW-, Lieferwagen- und Motorrad-Räder

*Équilibreuse électronique pour roues de voitures, fourgons et moto*

Máquinas equilibradoras electrónicas para rodas de veículos, furgões e motocicletas

**B 335 - B 235 Evo**  
**B 335 C - B 235 C Evo**

**B 335 Evo**  
**B 235 Evo**

Raffiniertes Design und Original für eine große Maschine.  
*Design recherché et original, pour une machine de dimensions considérables.*  
Com um original e atractivo design e de notáveis dimensões.



## Hauptmerkmale

**Gewichteablage:** attraktives Design und Formen, die konzipiert wurden, um den maximalen Zugriff auf das Radinnere zu gestatten. Die große Anzahl an Fächern für die Gewichteablage, die Ablagen für die Kegel und das Zubehör und der schwenkbare Monitor gewährleisten maximale Arbeitsergonomie.

Die Ablage wurde aus hochwiderstandsfähigem Material hergestellt.

Die Ambossplatte gestattet die Vorbereitung oder Reparatur von Gewichten mit Clip, ohne die Gewichteablage zu beschädigen.

**Das seitliche Zubehörfach** wurde entwickelt, um Universalflansche, Kegel und Spannhülsen aufzunehmen. Der Arbeitsplatz ist immer aufgeräumt, das Zubehör ist einfach zugänglich und immer in einwandfreiem Zustand.

**Die neue Radschutz** ermöglicht es, Räder mit einem Durchmesser bis max. 44 zu montieren.

## Caractéristiques générales

**Plate-forme porte-masse** avec un design étudié pour permettre le meilleur accès à l'intérieur de la roue. Les nombreux compartiments porte-masses, les logements pour les cônes et les accessoires, ainsi que l'écran orientable offrent la meilleure ergonomie de travail. Le matériau de la table est très résistant. L'enclume permet de préparer ou de régénérer les masses avec clip, sans endommager la table porte-masses.

**Le rangement latéral** des accessoires a été étudié pour loger les brides universelles, les cônes et les bagues. Le poste de travail est ainsi toujours ordonné, les accessoires facilement accessibles et protégés.

**La nouvelle protection roue** permet de monter des roues ayant un diamètre maximal de 44.

## Características gerais

**Plataforma de suporte** dos pesos com design atraente e formas concebidas para permitir o máximo acesso ao interior da roda. O rico conjunto de compartimentos para suporte de pesos, os alojamentos para os cones e os acessórios e o monitor ajustável garantem a máxima ergonomia de trabalho.

A plataforma está realizada com materiais de elevada resistência. A bigorna permite preparar ou regenerar os pesos com grampo, sem danificar a plataforma de suporte dos pesos.

**O compartimento lateral** para os acessórios está estudado para alojar flanges universais, cones e buchas. O posto de trabalho está sempre em ordem, os acessórios facilmente acessíveis e sempre intactos.

**A nova protecção da roda** permite montar rodas com diâmetro máximo até 44.

**Schnell und präzise, geeignet für hohes Arbeitsvolumen.**  
*Rapide et précise, adaptée pour d'importants volumes de travail.*  
**Rápida e precisa, adequada para alto volume de trabalho.**

**B 335 Evo**  
**B 235 Evo**

## **Funktionsmerkmale**

**Messlaufgruppe:** Bemessen, um an Rädern mit hohem Offset ohne den Einsatz von Abstandsstücken zu arbeiten.  
Automatischer Bremse des Meßlaufes.  
Verringerte Zykluszeit und hohe Präzision.  
Der wartungsfreie Motor und Konstruktionslösungen der neuesten Generation gewährleisten Zuverlässigkeit und Robustheit und gewährleisten ein hohes Arbeitsvolumen.

**"TwinLight" technology:** der LASER-Pointer gestattet eine fehlerfreie und schnellere Positionierung der Gegengewichte.  
Die LED-Beleuchtung des Radinneren erleichtert den Erwerb von Messungen, das Anbringen der Gegengewichte, die Reinigung und die Kontrolle der Unversehrtheit der Felge.

Schnelle und intuitive **Kalibrierung der Empfindlichkeit.**  
Das neue, im Lieferumfang enthaltene Probegewicht wird einfach direkt an der Messlaufgruppe angebracht und ermöglicht so eine höhere Präzision und eine Beseitigung der Bedienerfehler.

## **Caractéristiques fonctionnelles**

**Groupe de lancement et mesure:** dimensionné pour travailler avec des roues à offset élevé sans l'utilisation d'entretoises supplémentaires.

Frein automatique à la fin du cycle.

Une durée de cycle réduite et une précision élevée.

Le moteur à entretien "zéro" et des solutions constructives de la dernière génération garantissent fiabilité et robustesse assurent d'importants volumes de travail.

**"TwinLight" technology:** le pointeur LASER permet de positionner les masses avec précision et plus rapidement.

L'éclairage interne roue à LED facilite l'acquisition des mesures, l'application des masses, le nettoyage et le contrôle de l'état de la jante.

**Étalonnage rapide** et intuitif de la sensibilité.

Grâce à la nouvelle masse étalon fournie, il suffit d'appliquer directement cette dernière sur le groupe de lancement afin d'obtenir une plus grande précision et éliminer les erreurs de l'opérateur.

## **Características funcionais**

**Grupo do lançamento e medição:** dimensionado para trabalhar com rodas de elevado offset sem a utilização de espaçadores adicionais.

Travão automático no fim do ciclo.

Redução do tempo de ciclo e a alta precisão.

O motor com manutenção "zero" e soluções construtivas de última geração asseguram a fiabilidade e robustez garantem um grande volume de trabalho.

**"TwinLight" technology:** o ponteiro LASER permite posicionar os pesos sem erro e com muita rapidez.

O iluminador LED do interno da roda facilita a aquisição das medidas, a aplicação dos contrapesos, a limpeza e o controlo da integridade da banda de rodagem.

**Calibragem rápida** e intuitiva pela sensibilidade.

Graças ao novo peso amostra, fornecido, basta aplicá-lo directamente ao grupo de lançamento permitindo maior precisão e eliminando os erros do operador.



**B 335 Evo**  
**B 235 Evo**

**Präzision und Zuverlässigkeit.**

*Un standard de précision et une fiabilité toujours plus élevés.*

**Um padrão de precisão e fiabilidade sempre maior.**



## Funktionsmerkmale

**Automatische Positionssuche (RPA):** Automatische Positionierung des Rades in der Position für das Anbringen des Auswuchtgewichtes.

**Elektronische Erfassung** des Durchmessers und des Abstands mit integrierter AUTOSEL-Funktion, die Auswuchtprogramme automatisch aktiviert, ohne über die Tastatur wählen zu müssen

**Calcolo automatico della larghezza ruota (Funzione AWC)** anche in assenza del sensore esterno SMD. L'equilibratrice fa una previsione della larghezza ruota riducendo i tempi operativi.

**Drei Systeme für die Positionierung** von Klebegewichten: mit Hilfe der Gewichteclip (auf Anfrage), mit Hilfe der Laser-Indikator auf 6 Uhr oder auf 12 Uhr manuell positioniert.

**Kontaktfreie Vorrichtung SMD (Sonar Measurement Detector)** - Automatische Breitenmessung (auf Anfrage).

**Pneumatische Radheber SL-Ø** (auf Anfrage): Radheber "ohne gewicht" der den Kraftaufwand des Bedieners beseitigt, die täglichen Arbeitsgänge schneller macht und eine perfekte Zentrierung gewährleistet, dank der Funktion der Selbstausgleichung.

## Caractéristiques fonctionnelles

**Recherche de la position automatique (RPA):** positionnement automatique de la roue dans la position d'application de la masse d'équilibrage et freine de stationnement électrique.

**La saisie électronique** du diamètre et la distance avec la fonction AUTOSEL intégrée qui active automatiquement les programmes d'équilibrage sans besoin de clavier.

**Calcul automatique de la largeur de la roue (AWC Fonction)** activée en l'absence du détecteur SMD.

La fonction AWC diminue le temps d'introduction de la roue en suggérant la largeur plus probable.

**Trois systèmes de positionnement des masses autocollantes:** via le clip porte-masses (en option), grâce au pointeur laser à 6 heures ou manuellement à 12 heures.

**Dispositif automatique SMD (Sonar Measurement Detector)** (en option) pour la détection sans contact de la largeur de la roue.

**Élévateur pneumatique SL-Ø** (en option): élévateur roue "effect sans effort" qui annule l'effort de l'opérateur, accélère les opérations quotidiennes et garantit un centrage parfait grâce à la fonction d'équilibrage automatique.

## Características funcionais

**Posicionamento automático de la rueda (RPA):** posicionamiento automático en el punto de aplicación del peso de equilibrado) y freno eléctrico de posicionamiento.

**Aquisição eletrónica** de diâmetro e distância com a integração da função AUTOSEL que activa automaticamente os programas de equilibragem, evitando as selecções por teclado.

**Cálculo automático de la anchura de la rueda.**

Tiempos reducidos de ingreso de los datos de la rueda gracias a la función AWC, que sugiere el valor de la anchura más probable (activo en caso de ausencia del sensor externo SMD).

**Três modos de posicionar** os pesos adesivos: por meio do clipe porta-pesos (a pedido), utilizando o indicador de laser a 6 horas, ou manualmente em 12 horas.

**Dispositivo SMD (Sonar Measurement Detector)** para a medição automática, sem contacto, da largura da roda (a pedido).

**Elevador pneumático SL-Ø** (a pedido): elevador de roda "feito sem peso", acelera as operações diárias e garante uma centragem perfeita, graças à função de equilíbrio automático.

Mehrsprachige Grafiken, aber Bedienungsfreundlich.  
*Haute performances et graphiques multilingues faciles à utiliser.*  
Grande prestação, gráficos multilíngues e facilidade de utilização.

**B 335 Evo**  
**B 235 Evo**

## **Funktionsmerkmale**

**B 335 - B 235**

**Radeinspannung:** Neues "PNEULOCK" automatisches elektromechanisches System, mit konstantes Drehmoment, das die Arbeitszeiten verringert und die Präzision der Zentrierung erhöht (**B 335 C - B 235 C**), oder manuelle mit Schnellspannmutter (**B 335 - B 235**).

**B 335**

**Breit- Farb-Flachbildschirm ideal** für die Anzeige der Grafikseiten mit hoher Auflösung und die Benutzung der großzügigen Softwareausstattung.

Standard ist das Programm **Control Weight** lieferbar. Dieses Programm beinhaltet unter anderem die Funktion Minimal Weight Software, mit der eine beachtliche Verringerung der Gewichte erreicht werden kann, da die Grenzwerte aufgrund einer Analyse der Fahrzeugart individuell festgelegt werden.

**Tastatur mit reduzierter** Tastenzahl für die Eingabe der Daten und die Programmwahl.

## **Caractéristiques fonctionnelles**

**B 335 - B 235**

**Nouveau système automatique** pneumatique de blocage de la roue "PNEULOCK", avec couple constant, qui réduit les temps de travail et augmente la précision de centrage (**B 335 C - B 235 C**), ou serrage roue manuelle avec embout rapide (**B 335 - B 235**).

**B 335**

**Ecran plat large parfait** pour l'affichage de la graphie haute définition et l'exploitation de l'ample choix de logiciels en dotation. La suite de programmes **Control Weight** est disponible de série, comprenant notamment le Minimal Weight, le logiciel qui permet de réduire considérablement les masses en analysant aussi les différents paramètres de seuil en fonction du type de véhicule (le seul sur le marché).

**Clavier ayant un minimum de touches** pour un apprentissage simple et rapide quant à l'utilisation de la machine.

## **Características funcionais**

**B 335 - B 235**

**Novo sistema automático pneumático** de bloqueio da roda "PNEULOCK", com torque constante, que reduz o tempo de trabalho e aumenta a precisão de centragem (**B 335 C - B 235 C**), ou bloqueio manual com porca rápida (**B 335 - B 235**).

**B 335**

**Monitor "wide-screen" ideal** para visualização da gráfica em alta resolução e a utilização do rico software fornecido com a máquina.

De série, está disponível a suíte de programas **Control Weight** que compreende, entre outras coisas, o Minimal Weight, software que permite uma significativa redução dos pesos, analisando também os diferentes valores de limiar com base na tipologia do veículo (único no mercado).

**Teclado com número reduzido de teclas**, para agilizar a aprendizagem do uso da máquina.



## B 235 Evo

Auswuchtmaschine mit zwei digitalen Displays.  
*Équilibruse haute performances équipée avec deux écrans numériques.*  
Máquina equilibradora de grande prestação com dois displays digitais.



B 235 C Evo + SMD

### Hauptmerkmale

**Auswuchtmaschine mit zwei** digitalen Displays und neuester Software.

**Anzeigegerät mit Doppel-Display**, erlaubt die schnelle und intuitive Wahl des Auswuchtmodus und den unmittelbaren Zugriff auf die gebräuchlichsten Betriebsfunktionen.

### **Caractéristiques générales**

**Équilibruse de roues** avec deux écrans numériques, prestations élevées et logiciel de nouvelle conception.

**Afficheur à double visualisation**, il autorise une sélection rapide et intuitive du mode d'étalonnage ainsi que l'accès immédiat aux fonctions de service les plus communes.

### **Características gerais**

**Máquina de equilibrar** de elevada prestação com dois displays digitais e de software mais avançado.

**Visualizador de ecrã duplo**, permite uma selecção rápida e intuitiva do modo de equilíbrio e o acesso imediato às funções de trabalho mais comuns.



Für jeden Bedarf die richtige Auswuchtmaschine.  
 Une équilibruse "personnalisée" pour chaque exigence.  
 Uma equilibradora "personalizada" para todas as exigências.

**B 335 Evo**  
**B 235 Evo**



**Sonderzubehör**

**Accessoires en option**

**Acessórios a pedido**



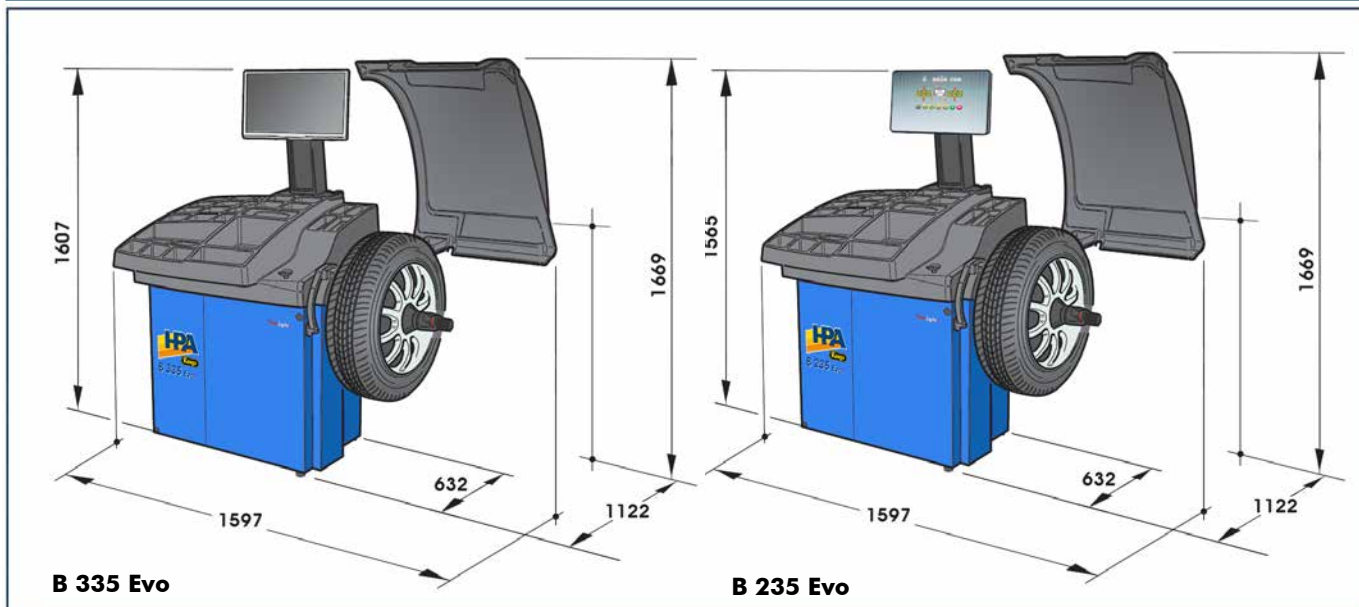
Beschreibung	Désignation	Descrição
<input type="checkbox"/> <b>22"/19"</b> 22" oder 19" Breit- Farb-Flachbildschirm	Écran plat large 19" ou 22"	Monitor LCD widescreen de 19 "ou 22"
<input type="checkbox"/> <b>SL-Ø</b> Pneumatischer Radheber	Dispositif éleveur des roues	Mecanismo de elevação das rodas
<input type="checkbox"/> <b>TP25</b> Gewichteclips	Cosse porte-masses STD ALU	Terminal porta-pesos STD ALU
<input type="checkbox"/> <b>SMD</b> Messwertaufnehmer für die automatische Messung der Radbreite	Détecteur afin de mesurer automatiquement la largeur de la roue	Detector para a medição automática da largura da roda
<input type="checkbox"/> <b>FPF</b> FASTPLATE Hochpräzisionsflansche	FASTPLATE Brides haute précision	FASTPLATE Flange de alta precisão
<input type="checkbox"/> <b>DX/CBF</b> Zubehör zum Zentrieren von LLKW- und Geländewagen Rädern	Jeu de accessoires pour roues de fourgons et tout-terrains	Acessórios de centragem para rodas de furgonetas e 4WD
<input type="checkbox"/> <b>HPC</b> Präzise Zentrierung Buchsen-Kit	Jeu de douilles de centrage haute précision	Kit de casquilhos de centragem de alta precisão
<input type="checkbox"/> <b>FRU</b> Universalflansch für Felgen ohne Mittenloch	Plateau universel pour roues sans trou central	Flange univ. para rodas com disco cego
<input type="checkbox"/> <b>BIKE KIT</b> Universelle Motorrad-Spannflansch. Motorradwelle D.14 mm.	Plateau autocentrant univ. pour roues moto. Arbre de centrage roues D.14 mm.	Autocentrante Univ. para rodas moto Veio D. 14 mm de centragem rodas.

Alle Kegel und Zubehörteile der restlichen Produktreihe sind verfügbar. Siehe Katalog.  
 Disponibles tous les cônes et les accessoires du reste de la gamme. Consulter la catalogue illustré.  
 Disponíveis todos os cones e os acessórios do resto da gama. Consultar o catálogo ilustrado.

**Abmessungen**

**Dimensions**

**Dimensões**



**B 335 Evo**

**B 235 Evo**

**B 335 Evo**  
**B 235 Evo**

Elektronischen Wuchtmaschinen für PKW- und LLKW-Räder.  
*Équillibreuses électroniques pour roues de voitures et fourgons.*  
Maquinas equilibradoras electrónicas para rodas de veículos e furgonetas.



Technische Merkmale	Caractéristiques techniques	Característi-
<input type="checkbox"/> Automatische Auswucht mit elektrische Feststellbremse	<i>Équillibreuse automatique avec frein de stationnement électrique</i>	Equilibrção automático com travão de estacionamento elétrico
<input type="checkbox"/> ED-Beleuchtung des Radinneren und LASER-Pointer	<i>Éclairage interne roue à LED et pointeur LASER</i>	Iluminador LED do interno da roda e ponteiro LASER
<input type="checkbox"/> Niedrige Auswuchtdrehzahl	<i>Basse vitesse d'équilibrage</i>	Baixa velocidade de equilibragem
<input type="checkbox"/> Großer Abstand zwischen Maschinengehäuse und Spannfläche	<i>Grande distance entre la carcasse et le plateau d'appui de la roue</i>	Grande distância entre caixa da máquina e a flange de apoio da roda
<input type="checkbox"/> Unwuchtwerte in Gr. und Oz.	<i>Affichage de balourd en gr. ou en onces</i>	Visualização de desequilíbrio em gr. ou onças
<input type="checkbox"/> Wuchtprogramme: Standard - Statisch - 5 Alu / 2 Alu P - Motorrad - Alu Motorrad	<i>Modes d'équilibrage disponibles: Standard - Statique - 5 Alu / 2 Alu P - Dynamique Moto - Alu Moto</i>	Tipos de equilibragem disponíveis: Standard - Estática - 5 Alu / 2 Alu P - Dinâmica moto - Alu moto
<input type="checkbox"/> Programme "Bewegliche Ebenen" (Alu P)	<i>Programme "plans mobiles" (Alu P)</i>	Programa "planos móveis" (Alu P)
<input type="checkbox"/> P. "Hinter-Speichen-Plazierung" (Alu P)	<i>Programme "masse cachée" (Alu P)</i>	Programa "peso escondido" (Alu P)
<input type="checkbox"/> Programme "Gewichtaufteilung" (Motorradprogramm)	<i>Programme "division de la masse" (programmes moto)</i>	Programa "divisão peso" (programas moto)
<input type="checkbox"/> Programm OPT flash	<i>Programmes OPT flash</i>	Programas OPT flash
<input type="checkbox"/> Zusatzprogramme zur Selbstkalibrierung	<i>Programmes d'utilité générale: Etalonnage, Service, Diagnostique</i>	Programas disponíveis de utilidade geral: Calibragem, Serviço, Diagnóstico

Tecnische Daten	Données techniques	Dados técnicos
<input type="checkbox"/> Spannungversorgung	<i>Tension d'alimentation</i>	Tensão de alimentação 100/230 V-1 Ph-50/60 Hz
<input type="checkbox"/> Wellendurchmesser	<i>Diamètre de l'arbre</i>	Diâmetro do veio 40 mm
<input type="checkbox"/> Messgenauigkeit	<i>Résolution</i>	Resolução 1 g
<input type="checkbox"/> Auswuchtdrehzahl	<i>Vitesse d'équilibrage</i>	Velocidade de equilibragem 90 ÷ 130 r.p.m.
<input type="checkbox"/> Einstellbarer Felgendurchmesser	<i>Diamètre de la jante réglable</i>	Diâmetro da jante configurável 1" ÷ 35"
<input type="checkbox"/> Felgendurchmesser messbar	<i>Diamètre de la jante mesurable</i>	Diâmetro da jante 11" ÷ 28"
<input type="checkbox"/> Einstellbare Felgenbreite	<i>Largeur de la jante réglable</i>	Largura da jante configurável 1,5" ÷ 20"
<input type="checkbox"/> Max. Abstand Rad / Maschine	<i>Distance maxi. roue / machine</i>	Distância máxima roda / máquina 275 mm
<input type="checkbox"/> Max. Radbreite (mit Radschutzbogen)	<i>Largeur roue maxi. (avec protection)</i>	Largura máx. da roda (com protecção) 600 mm
<input type="checkbox"/> Max. Raddurchmesser (mit Radschutz.)	<i>Diamètre roue maxi. (avec protection)</i>	Diâmetro máx. da roda (com protecção) 1117 mm
<input type="checkbox"/> Max. Radgewicht (bei Befestigung am Boden)	<i>Poids maxi. de la roue (avec fixation au sol)</i>	Peso máximo da roda (com fixação no chão) 75 kg
<input type="checkbox"/> Durchschnittliche Messzeit	<i>Temps moyen de mesure</i>	Tempo médio de medição 7 s
<input type="checkbox"/> Geräuschpegel	<i>Niveau de bruit en service</i>	Nível de ruído em serviço < 70 dB (A)
<input type="checkbox"/> Maschinengewicht (ohne Zubehör)	<i>Poids de la machine (sans accessoires)</i>	Peso da máquina (sem dotação) <b>B 335:</b> 198 kg <b>B 235:</b> 193 kg



**B 335 C Evo - B 235 C Evo**

**B 335 Evo - B 235 Evo**

Die Abbildungen, Konfigurationen und technischen Merkmale in diesem Prospekt dienen nur der Produktpräsentation und unterliegen Veränderungen.  
Für eine korrekte Bestellung beziehen Sie sich bitte immer auf die aktuelle Preis-Liste.  
*Les images, les configurations et les caractéristiques techniques ne figurent dans le présent imprimé que dans le but de présenter le produit et peuvent subir des variations.*  
Pour une définition correcte de la commande, toujours se référer au catalogue des prix en vigueur.  
As imagens, configurações e características técnicas indicadas nesta publicação têm apenas a finalidade de apresentação do produto e estão sujeitas a modificações.  
Para uma correcta definição do pedido, consulte sempre a tabela de preços vigente.



NEXION S.p.A.  
www.hpa-faip.it - info@hpa-faip.it

